



Date : 27/05/2008

**Centre national de la littérature pour la jeunesse - La Joie par les livres : des actions pour l'accès des enfants à la lecture**

**Viviana Quiñones**

Bnf – Centre national de la littérature pour la jeunesse – La Joie par les livres  
Paris, France

**Meeting:** 85. Literacy and Reading in co-operation with the Public Libraries and Library Services to Multicultural Populations  
**Simultaneous Interpretation:** Not available

*WORLD LIBRARY AND INFORMATION CONGRESS: 74TH IFLA GENERAL CONFERENCE AND COUNCIL*  
10-14 August 2008, Québec, Canada  
<http://www.ifla.org/iv/ifla74/index.htm>

La Joie par les livres – le nom est déjà tout un programme... - fut créée en 1962 par un mécène, Anne Gruner-Schlumberger, et Geneviève Patte qui la dirigera jusqu'en 2001, avec la volonté d'ouvrir aux enfants d'un quartier populaire un lieu inspiré par le modèle anglo-saxon de lecture publique : livres en libre accès, des lecteurs encouragés à la liberté de choix, à l'esprit critique, à l'autonomie... Avec la volonté aussi, plus largement, de contribuer à la reconnaissance et au développement des bibliothèques pour enfants en France. En 1972 l'état français reprend La Joie par les livres ; elle a été rattachée au Ministère de l'Education, puis au Ministère de la Culture.

Depuis janvier 2008 La Joie par les livres est un service de la Bibliothèque nationale de France : ceci témoigne de la reconnaissance de la littérature pour la jeunesse en France, et de la place accordée à la lecture des enfants. A cette occasion, cette année une grande exposition mettra en valeur les collections pour la jeunesse de la Bibliothèque nationale de France: « Harry Potter, Babar et Compagnie, livres d'enfants d'hier et d'aujourd'hui » ; une deuxième exposition aura lieu à l'occasion de la saison culturelle européenne, « Tour d'Europe en 27 livres d'images ».

La Joie par les livres est située au centre de Paris, 30 personnes y travaillent.

## Nos missions

L'objectif de la JPL est d'encourager l'accès des enfants au livre et à la lecture :

- Promouvoir une littérature pour la jeunesse de qualité
- Favoriser le développement et aider au rayonnement des bibliothèques pour la jeunesse, en France et dans le monde
- Proposer aux professionnels, et en particulier aux médiateurs du livre l'information et la formation nécessaires sur le livre et la lecture des jeunes
- Assurer la conservation et la mise à disposition de l'ensemble de la production française pour la jeunesse, et d'un choix de la production internationale

## Nos actions

Ces missions se réalisent par différentes actions :

## Conservation et documentation : le centre de ressources



Son fonds jeunesse (250 000 documents) comporte toute la production française depuis 1960, et la production des pays francophones du sud : Afrique subsaharienne, Caraïbes, Océan Indien, ainsi que du Monde Arabe. Il dispose d'un fonds spécialisé sur le conte et d'une collection de livres de jeunesse du monde entier, dans une grande variété de langues. Des livres rares, anciens et précieux et plus de 700 titres de revues complètent ce fonds. Le fonds de référence adultes sur le livre et la lecture des enfants inclut 16 000 ouvrages et 112 titres de revues françaises et étrangères, ainsi que plus de 6000 dossiers documentaires.

La salle de lecture permet l'accès au catalogue informatisé et l'accès libre à plus de 20 000 documents. Le Centre est ouvert sur simple inscription gratuite, à tous les publics adultes, du simple curieux aux chercheurs : bibliothécaires, étudiants, enseignants...

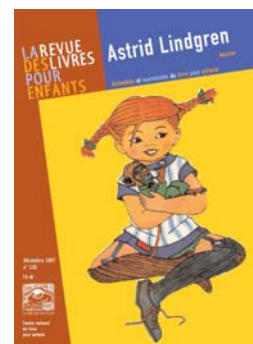
## L'analyse de la production pour enfants

S'efforcer de repérer le meilleur de la production jeunesse dans sa richesse et sa diversité de formes et de genres, tel était le travail des comités de lecture depuis la création de la JPL. Cette pratique de se réunir pour mettre en commun les analyses et les critiques de la production éditoriale est aujourd'hui très largement répandue dans les très nombreuses sections pour la jeunesse des bibliothèques publiques françaises (plus de 2900 bibliothèques municipales et 96 bibliothèques départementales).

La JPL étudie l'ensemble de la production et anime auprès de bibliothécaires, des séances publiques de présentation critique des nouveautés de l'édition, tout au long de l'année. Ces présentations sont faites sur la base d'une liste présélective de titres, disponibles par abonnement.

## Des publications

- *La Revue des livres pour enfants* est un outil de référence pour les professionnels français, qui présente toujours aujourd'hui l'analyse des nouveautés de l'édition pour la jeunesse, avec des dossiers et des articles de réflexion ou de recherche. 6 numéros paraissent par an, dont l'avant-dernier est composé de la sélection des meilleurs livres de l'année et est accompagné d'un supplément, *Flash !*, proposant une sélection restreinte de 80 livres et cédéroms. Parmi les derniers numéros thématiques : L'Inde et le livre pour enfants, L'écriture romanesque, Astrid Lindgren...
- Des guides comme *Escales en littérature de jeunesse* qui propose une « bibliothèque idéale », sélection de plus de 3000 titres disponibles de l'édition française, mais aussi africaine et du monde arabe
- Des monographies comme *L'Univers de Roald Dahl*, *Le Roman policier pour la jeunesse*, *Repertir la conservation des fonds jeunesse : enjeux et perspectives...*
- La collection « Lire en V.O. » qui propose des sélections de livres en langues étrangères : l'anglais, l'espagnol, l'arabe...
- Des outils de référence, accessibles gratuitement sur le site internet : *Les éditeurs pour la jeunesse*, *Organismes spécialisés sur le livre de jeunesse en France*, *La Littérature de jeunesse en revues : revues francophones*, *La presse pour enfants : principaux périodiques pour enfants et pour jeunes...*
- Des sélections thématiques, accessibles gratuitement sur le site internet : *Les droits de l'homme dans la littérature de jeunesse*, *100 titres commentés*, *Israël dans la littérature de jeunesse à travers 42 livres édités en France*, *65 façons de découvrir les sciences*



## La formation

Un programme de formation renouvelé chaque année propose des stages, des colloques, des journées d'étude... à des bibliothécaires mais aussi à d'autres professionnels du livre ou de l'enfance.

Les grands axes en sont : explorer le patrimoine, analyser les documents, développer les pratiques professionnelles : du livre au lecteur.

Le programme 2008 inclut, entre autres sessions, « Constituer et organiser les collections en bibliothèque pour la jeunesse », « L'animation multimédia en bibliothèque pour la jeunesse », « Comment présenter un roman », « L'histoire de l'album par ceux qui l'ont fait », « Les classiques des romans pour adolescents »... Par ailleurs, la JPL répond à des demandes en matière de formation et les dispense donc « à la carte », sur site.

Enfin, la JPL intervient dans les cursus de formation de bibliothécaires à l'Université de Paris X et à l'École nationale supérieure des sciences de l'information et des bibliothèques.

## Des expositions

La JPL réalise des expositions et propose à la location des expositions itinérantes. En 2008 deux nouvelles expositions auront lieu à la Bibliothèque nationale de France : « Harry Potter, Babar et Compagnie, livres d'enfants d'hier et d'aujourd'hui » et « Tour d'Europe en 27 livres d'images »

## Le site internet, [www.lajoieparleslivres.com](http://www.lajoieparleslivres.com)

Il permet la consultation du catalogue du centre de ressources, de la « bibliothèque idéale » et d'une bibliothèque numérique (publications périodiques numérisées, outils documentaires, bibliographies...) mais offre aussi l'actualité du monde du livre pour la jeunesse : nouvelles publications, expositions, rencontres, formations... Il est possible de se constituer un espace de travail personnalisé, et de s'abonner à une sélection d'actualités.

## Nos actions internationales

Depuis ses débuts les actions de la JPL se déclinent également à l'international, avec le soutien du Ministère français des Affaires étrangères..

D'une part, la JPL est **la section française d'IBBY** (International Board on Books for Young People). Elle s'efforce de faire mieux connaître la production française à l'étranger et les littératures étrangères en France. Parmi ses actions :

- le développement du fonds international du Centre de ressources
- l'organisation d'une journée d'étude annuelle sur le livre et la lecture des enfants dans un pays (celui à l'honneur au Salon du livre de Paris)
- la publication de sélections de livres pour enfants en langues étrangères (collection « Lire en V.O »)...

D'autre part, des relations professionnelles privilégiées et, à partir de 1986, un **service** et des actions spécifiques de coopération se sont créées avec des régions partiellement francophones, accompagnant le développement de bibliothèques et de l'édition pour enfants dans ces pays : en **Afrique subsaharienne, dans le Monde Arabe, dans les Caraïbes et l'Océan Indien**<sup>1</sup>. Un service spécifique donc, pour être un « correspondant permanent » en France de ceux qui travaillent à la promotion de la lecture des jeunes : bibliothécaires mais aussi éditeurs, libraires, enseignants... Ce service s'adresse également aux personnes s'intéressant à ces questions en France et ailleurs.

### - Conservation et documentation

---

<sup>1</sup> Sur ce travail de coopération professionnelle voir V. Quiñones, « Livres et bibliothèques pour enfants : l'Afrique et la France, coopération pour l'accès au livre » in [http://www.ifla.org/IV/ifla70/papers/034f\\_trans-Quinones.pdf](http://www.ifla.org/IV/ifla70/papers/034f_trans-Quinones.pdf)

Les livres et les journaux pour enfants publiés dans ces pays, sont conservés au centre et mis à disposition du public, tant en français que dans les autres langues de publication : wolof, bambara, arabe, créoles... Le catalogue de ces fonds est consultable en ligne.

#### - Analyse de la production pour enfants

D'une part, les livres de ces pays en français et en arabe sont analysés et des sélections sont présentées lors de trois séances annuelles à des bibliothécaires français, afin qu'ils les considèrent pour des achats pour leur bibliothèque.

D'autre part, l'une des actions phare de ce service est le **réseau de lecture critique de livres pour enfants**. Il a été créé en 1988, avec des bibliothécaires et des responsables de la lecture des enfants de divers pays d'Afrique, auxquels se sont joints au fil des années des bibliothécaires d'Haïti et du Monde Arabe : 100 bibliothèques faisaient partie du réseau en 2006. Le principe : La Joie par les livres adresse aux bibliothèques un choix de livres pour les jeunes, sélectionnés par un comité de lecture. Publiés en Afrique, dans le Monde Arabe ou en France, ces titres sont représentatifs des différents genres et niveaux de lecture. Il s'agit de donner l'occasion aux bibliothécaires de suivre la production récente pour la jeunesse dans ces différentes régions du monde et en France, tout en enrichissant leurs fonds en livres de qualité.

Les lectures de ces ouvrages donnent lieu à des critiques rédigées par les bibliothécaires ou par les enfants puis renvoyées à La Joie par les livres. Ainsi, les différents échanges permettent de mieux connaître les besoins et désirs des enfants en matière de lecture et de les prendre en considération durant l'établissement des commandes pour les fonds des bibliothèques : c'est en premier lieu une connaissance plus approfondie des livres qui est visée par cette démarche, pour un meilleur accompagnement de la lecture. Ce "retour" permet aussi à La Joie par les livres de mieux cerner les demandes des jeunes et des bibliothécaires, et d'en tenir compte pour effectuer son rôle de conseiller en littérature de jeunesse. Il s'agit aussi de promouvoir les éditions locales pour la jeunesse dans les différents pays et de les faire connaître à l'extérieur.

Les critiques des ouvrages du réseau JPL font l'objet d'une synthèse publiée dans la revue *Takam Tikou*.

#### Publications



Une revue annuelle, *Takam Tikou*, est consacrée au livre et à la lecture des enfants dans ces régions. Une partie bibliographique présente et analyse les nouveautés parues dans les différents pays. Des informations, des comptes-rendus, des articles rendent compte de la vie des bibliothèques mais aussi de la création, la publication et la distribution des livres pour enfants. Chaque numéro propose un dossier : Formation aux métiers du livre, Lecture et petite enfance, Le roman et l'Afrique, l'Océan Indien et le livre de jeunesse... La revue est distribuée gratuitement dans les pays concernés, vendue dans les autres pays.

#### Formations

La JPL anime des formations sur ces littératures en France, et, à la demande des pays, des formations sur place autour de la littérature pour enfants et l'animation jeunesse en bibliothèque.

La JPL a également publié *Faire vivre une bibliothèque jeunesse : Guide de l'animateur*, un guide d'autoformation et pour l'animation de formations, en particulier dans le contexte africain. Un guide équivalent mais centré sur le Monde Arabe est en préparation.

#### Expositions

Diverses expositions ont été réalisées afin de faire connaître l'édition pour enfants de ces pays :

« Amabhuku » sur l'illustration en Afrique subsaharienne, pour la Foire du livre pour enfants de Bologne,  
« Kan ya ma kan : Le Monde Arabe en 100 livres pour la jeunesse » qui circule en France et dans le Monde Arabe...

**Conseil**

La JPL conseille les bibliothèques partenaires de bibliothèques dans ces régions. Elle répond aussi à des demandes de conseil éditorial.

**Le site internet** permet de consulter, outre le catalogue des collections, les *Takam Tikou* 1 à 12, ainsi que de consulter et de télécharger des carnets d'adresses sur le livre et la lecture en Afrique, le Monde Arabe, les Caraïbes et l'Océan Indien : éditeurs, libraires, bibliothèques, associations